

CONVENTIE din 21 februarie 1971 ASUPRA SUBSTANTELOR PSIHOTROPE

- ▶(la data 09-mar-2022 a se vedea referinte de aplicare din Decizia 391/03-mar-2022)
- ▶(la data 03-iul-2016 a se vedea referinte de aplicare din Decizia 1070/27-iun-2016)
- ▶(la data 21-oct-2015 a se vedea referinte de aplicare din Decizia 1873/08-oct-2015)
- ▶(la data 21-oct-2014 actul a fost in legatura cu Decizia 2014/688/UE/25-sep-2014)
- ▶(la data 08-mar-2008 actul a fost in legatura cu Decizia 2008/206/JAI/03-mar-2008)
- ▶(la data 01-ian-2007 actul a fost in legatura cu Decizia 2003/847/JAI/27-nov-2003)
- ▶(la data 01-ian-2007 a se vedea referinte de aplicare din Decizia 2002/188/JAI/28-feb-2002)
- ▶(la data 01-ian-2007 actul a fost in legatura cu Regulamentul 178/28-ian-2002)
- ▶(la data 01-ian-2007 actul a fost in legatura cu Decizia 1999/615/JAI/13-sept-1999)

PREAMBUL

Partile, din grija pentru sanatatea fizica si morala a omenirii, preocupate de problema sanatatii publice si problema sociala care rezulta din abuzul cu anumite substante psihotrope, hotarite sa previna si sa combata abuzul de aceste substante si comertul ilicit la care dau loc, considerind ca este necesar sa se adopte masuri severe pentru a limita utilizarea acestor substante in scopuri ilicite, recunoscind ca utilizarea substantelor psihotrope in scopuri medicale si stiintifice este indispensabila si ca posibilitatea de a procura substante in aceste scopuri nu ar trebui sa faca obiectul nici unei restrictii nejustificate, incredintate ca spre a fi eficiente masurile luate impotriva abuzului de asemenea substante trebuie sa fie coordonate si universale, recunoscind competenta Organizatiei Natiunilor Unite in domeniul controlului substantelor psihotrope si dorind ca organele internationale interesate sa-si exercite activitatea in cadrul acestei organizatii, convinse ca o conventie internationala este necesara pentru realizarea acestor teluri, stabileste urmatoarele :

Art. 1: Definitii

- (1) In afara de o indicatie expresa sau in cazul in care contextul impune sa fie altfel, expresiile urmatoare din prezenta conventie au semnificatiile aratate mai jos:
- a) Expresia consiliu se refera la Consiliul Economic si Social O.N.U.
 - b) Expresia comisie se refera la Comisia Consiliului pentru Stupefiante.
 - c) Expresia organ se refera la organul international de control al stupefiantelor, instituit in virtutea conventiei unice asupra stupefiantelor din 1961.
 - d) Expresia secretar general se refera la secretarul general al O.N.U.
 - e) Expresia substanta psihotropă se refera la orice substanta, fie ca este de origine naturala fie de origine sintetica sau la orice produs natural din tabelele I, II, III sau IV.
 - f) Expresia preparat se refera la :
 - I. o solutie sau un amestec, oricare ar fi starea sa fizica, continind una sau mai multe substante psihotrope; sau
 - II. una sau mai multe substante psihotrope divizate in unitati de administrare.
 - g) Expresiile tabel I, tabel II, tabel III si tabel IV se refera la listele substantelor psihotrope purtind numerele corespunzatoare, anexate la prezenta conventie, care vor putea fi modificate, conform art. 2.
 - h) Expresiile export si import se refera, fiecare in intelesul sau particular, la transferarea efectiva a unei substante psihotrope dintr-o tara in alta.
 - i) Expresia fabricare se refera la toate operatiile care permit obtinerea de substante psihotrope si cuprinde purificarea si transformarea substantelor psihotrope in alte substante psihotrope. Aceasta expresie cuprinde, de asemenea, fabricarea preparatelor, altele decit cele care sint efectuate pe baza de prescriptie medicala, intr-o farmacie.
 - j) Expresia trafic ilicit se refera la fabricarea sau traficul de substante psihotrope efectuate contrar prevederilor conventiei de fata.
 - k) Expresia regiune se refera la orice parte a unui stat care, in virtutea art. 28, este tratata ca o entitate distincta in scopurile prezentei conventii.
 - l) Expresia localuri se refera la cladiri, parti ale cladirilor, precum si la terenul afectat cladirilor sus-mentionate sau unor parti din aceste cladiri.

Art. 2: Sfera de aplicare a controlului substantelor

1. Daca una dintre parti sau Organizatia Mondiala a Sanatatii se afla in posesia unor informatii referitoare la o substanta care inca nu este supusa controlului international si care, dupa parerea sa, pot face necesara includerea ei intr-unul din tabelele prezentei conventii, acea parte sau Organizatia Mondiala a Sanatatii va adresa secretarului general o notificare insotita de toate informatiile adecvate. Aceasta procedura va fi, de asemenea, aplicata atunci cind una dintre parti sau Organizatia Mondiala a Sanatatii se va afla in posesia unor informatii justificind transferul unei substante de la un tabel la altul sau suprimarea inscrierii ei intr-unul din tabele.
2. Secretarul general va comunica aceasta notificare, precum si orice informatii pe care le va considera potrivite, partilor, comisiei si, daca notificarea a fost facuta de una dintre parti, Organizatiei Mondiale a Sanatatii.
3. Daca din informatiile care insotesc aceasta notificare va rezulta ca substanta amintita este susceptibila de a fi inclusa in tabelul I sau in tabelul II, in virtutea paragrafului 4, partile vor examina, in lumina tuturor informatiilor de care ele vor dispune, posibilitatea ca, in cazul acestei substante, sa aplice cu titlu provizoriu toate masurile de control aplicabile substantelor din tabelul I sau din tabelul II, dupa cum va cazul.
4. Daca Organizatia Mondiala a Sanatatii constata:
 - a) ca numita substanta poate provoca:
 - I. _
 - 1) o stare de dependenta, si
 - 2) o stimulare sau depresiune a sistemului nervos central dind loc unor halucinatii sau tulburari ale functiei motorii sau ale judecatii sau comportamentului, sau perceperii, sau dispozitiei, sau
 - II. abuzuri sau efecte nocive comparabile celor ale unei substante incluse in tabelul I, II, III sau IV, si
 - b) ca exista suficiente motive sa se creada ca substanta da sau risca sa dea loc la abuzuri in asa fel incit ea constituie o problema de sanatate publica si o problema sociala care justifica punerea ei sub controlul internatioanal, Organizatia Mondiala a Sanatatii va comunica comisiei o apreciere asupra acestei substante sau va indica, in special, in ce masura substanta da sau risca sa dea loc la abuzuri, gradul de gravitate a problemei de sanatate publica si a problemei sociale si gradul de utilitate al substantei in terapeutica, precum si recomandari privind eventualele masuri de control carora ar

fi oportun sa fie supusa aceasta substanta in lumina acestei evaluari.

5. Tinind seama de comunicarea Organizatiei Mondiale a Sanatatii ale carei aprecieri vor fi hotaritoare in domeniul medical si stiintific si luind in considerare factorii de ordin economic, social, juridic, administrativ, precum si toti ceilalti factori pe care Organizatia Mondiala a Sanatatii ii va considera potriviti, comisia va putea sa adauge respectiva substanta in tabelul I, II, III sau IV. Comisia va putea cere informatii complementare de la Organizatia Mondiala a Sanatatii sau din oricare alta sursa adecvata.

6. Daca o notificare facuta in virtutea paragrafului 1 s-a referit la o substanta inregistrata deja pe unul dintre tabele, Organizatia Mondiala a Sanatatii va transmite comisiei noile sale constatari, precum si oricare noua evaluare a acestei substante pe care ea o va putea face conform dispozitiilor paragrafului 4 si toate noile recomandari referitoare la masurile de control care i se vor parea indicate in lumina amintitei evaluari. Comisia, tinind seama de comunicarea primita de la Organizatia Mondiala a Sanatatii conform paragrafului 5, precum si de factorii enumerati in paragraful citat mai sus, va putea hotari sa transfere aceasta substanta de la un tabel la altul sau sa suprima inregistrarea ei pe tabele.

7. Orice hotarire a comisiei adoptata in virtutea prezentului articol va fi comunicata de catre secretarul general tuturor statelor membre ale O.N.U., statelor nemembre care sint parti la prezenta conventie, Organizatiei Mondiale a Sanatatii, precum si organului. Aceasta hotarire va intra pe deplin in vigoare pentru fiecare dintre parti la 180 de zile de la data comunicarii, exceptind cazul unei parti care in aceasta perioada si in legatura cu o hotarire avind drept efect adaugarea unei substante la un tabel, va informa in scris pe secretarul general ca datorita imprejurarilor exceptionale ea nu este in masura sa supuna aceasta substanta tuturor dispozitiilor conventiei aplicabile substantelor de pe acest tabel. O asemenea notificare va expune motivele acestei hotariri exceptionale. Cu toata aceasta notificare, fiecare dintre parti va trebui sa aplice cel putin normele de control enumerate mai jos :

a) Partea care a notificat secretarului general o asemenea hotarire cu privire la o substanta care pina atunci nu facuse obiectul controlului si nu fusese cuprinsa in tabelul I va tine seama, pe cit posibil, de masurile de control speciale enumerate la art. 7 si, in ceea ce priveste aceasta substanta, va trebui:

I. sa ceara autorizatii pentru fabricarea, comercializarea si distribuirea substantei conform dispozitiilor prevazute la articolul pentru substantele din tabelul II;

II. sa ceara ca aceasta sa fie furnizata sau distribuita numai pe baza de prescriptie medicala, conform dispozitiilor prevazute la art. 9 pentru substantele din tabelul II;

III. sa se conformeze obligatiilor referitoare la export si import enuntate in art. 12, exceptind fata de o alta parte care a adresat secretarului general o notificare cu privire la substanta in cauza;

IV. sa se conformeze obligatiilor pentru substantele din tabelul II, enuntate la art. 13, prin care se prevad interdictii sau restrictii la export si import;

V. sa furnizeze organului rapoarte statistice conform dispozitiilor prevazute la alin. a) paragraful 4 al art. 16 si

VI. sa ia masuri, conform dispozitiilor art. 22, in vederea pedepsirii oricarei actiuni contrare legilor sau regulamentelor adoptate in cadrul indeplinirii obligatiilor de mai sus.

b) Partea care a notificat secretarului general o hotarire de acest fel in legatura cu o substanta pina atunci nesupusa controlului si adaugata la tabelul II va trebui, in ceea ce priveste aceasta substanta:

I. sa ceara licenta pentru fabricarea, comercializarea si distribuirea ei conform prevederilor art. 8;

II. sa ceara ca ea sa nu fie furnizata sau distribuita decit pe baza de prescriptie medicala, conform dispozitiilor art. 9;

III. sa se conformeze obligatiilor referitoare la export si import mentionate in art. 12, in afara de o alta parte care a adresat secretarului general o notificare cu privire la substanta in chestiune;

IV. sa se conformeze obligatiilor enumerate in art. 13, care prevad interdictii sau restrictii la import si export;

V. sa furnizeze organului rapoarte statistice conform dispozitiilor alin. a) c) si d) paragraful 4 ale art. 16; si

VI. sa ia masuri, conform dispozitiilor art. 22, in vederea pedepsirii oricarei actiuni contrare legilor sau regulamentelor adoptate in cadrul executarii obligatiilor mentionate mai sus.

c) Partea care a notificat secretarului general o hotarire de acest fel in legatura cu o substanta pina atunci nesupusa controlului si adaugata la tabelul III va trebui, in ceea ce priveste aceasta substanta:

I. sa ceara licenta pentru fabricarea, comercializarea si distribuirea ei, conform dispozitiilor art. 8;

II. sa ceara sa fie furnizata sau distribuita numai pe baza de prescriptie medicala, conform dispozitiilor art. 9;

III. sa se conformeze obligatiilor referitoare la export si import mentionate in art. 12 in afara de o alta parte care a adresat secretarului general o notificare cu privire la substanta in cauza;

IV. sa se conformeze obligatiilor enumerate in art. 13, care prevad interdictii sau restrictii la export si import;

V. sa furnizeze organului rapoarte statistice conform dispozitiilor alin. a), c) si d) paragraful 4 ale art. 16; si

VI. sa ia masuri conform dispozitiilor art. 22 in vederea pedepsirii oricarei actiuni contrare legilor sau regulamentelor adoptate in cadrul executarii obligatiilor mentionate mai sus.

d) Partea care a notificat secretarului general o hotarire de acest fel in legatura cu o substanta pina atunci nesupusa controlului si adaugata la tabelul IV va trebui, in ceea ce priveste aceasta substanta:

I. sa ceara licenta pentru fabricarea, comercializarea si distribuirea ei conform dispozitiilor art. 8;

II. sa se conformeze obligatiilor enumerate in art. 13, care prevad interdictii sau restrictii la export si import;

III. sa ia masuri, conform dispozitiilor art. 22, in vederea pedepsirii oricarei actiuni contrare legilor sau regulamentelor adoptate in cadrul executarii obligatiilor mentionate mai sus.

e) Partea care a notificat secretarului general o hotarire de acest fel in legatura cu o substanta transferata la un alt tabel caruia i se aplica masuri de control si obligatii mai stricte, va aplica cel putin prevederile conventiei de fata aplicabile tabelului de unde acea substanta a fost transferata.

8. _

a) Hotaririle conventiei adoptate in virtutea prezentului articol vor putea fi supuse revizuirii de catre consiliu, daca una dintre parti va formula o cerere in decurs de 180 de zile de la primirea notificarii hotaririi. Cererea de revizuire va trebui sa fie adresata secretarului general in acelasi timp cu toate informatiile pertinente care au motivat-o.

b) Secretarul general va comunica o copie dupa cererea de revizuire si informatiile adecvate comisiei, Organizatiei Mondiale a Sanatatii si tuturor partilor, invitindu-le sa-i comunice observatiile lor in decurs de 90 de zile. Toate observatiile astfel primite vor fi supuse examinarii consiliului.

c) Consiliul poate confirma, modifica sau anula hotarirea comisiei. Hotarirea sa va fi notificata tuturor statelor membre ale O.N.U., statelor nemembre - parti la prezenta conventie, comisiei, Organizatiei Mondiale a Sanatatii si organului.

d) In cursul procedurii de revizuire, hotarirea initiala a comisiei va ramine in vigoare, sub rezerva prevederilor

paragrafului 7.

9. Partile vor face tot ce le sta in putinta pentru a supune unor masuri de supraveghere cit mai eficiente substantele care nu sint prevazute in prezenta conventie, dar care pot fi utilizate pentru fabricarea ilicita a substantelor psihotrope.

Art. 3: Dispozitii speciale referitoare la controlul preparatelor

1. Sub rezerva celor prevazute la paragrafele urmatoare din prezentul articol, un preparat este supus acelorasi masuri de control ca si substanta psihotropă pe care o contine si, dacă el contine mai multe asemenea substante, va fi supus masurilor aplicabile acelei substante care face obiectul celui mai strict control.

2. Dacă un preparat care contine o substanta psihotropă, alta decit o substanta din tabelul I, este compus in asa fel incit nu prezinta decit un risc de abuz neglijabil sau nul, iar substanta nu poate fi recuperata in cantitati care pot da loc la abuzuri, prin mijloace usor aplicabile si in consecinta acest preparat nu creeaza o problema pentru sanatatea publica si nici o problema de ordin social, preparatul respectiv va putea fi exceptat de la anumite masuri de control enuntate in conventia de fata, conform paragrafului 3.

3. Dacă una dintre parti constata ca un preparat intra in cadrul dispozitiilor paragrafului precedent, ea va putea hotari sa-l excepteze in tara sa sau in una din regiunile sale, de la una sau toate masurile de control prevazute in conventia de fata; totusi, susnumitul preparat va continua sa fie supus obligatiilor prevazute in articolele urmatoare:

a) Art. 8 (licente), in ce priveste aplicarea lui la fabricare;

b) Art. 11 (inregistrarea), in ce priveste aplicarea lui la preparatele exceptate;

c) Art. 13 (interzicerea si restringerea importului si exportului);

d) Art. 15 (inspectia), in ce priveste aplicarea lui la fabricare;

e) Art. 16 (informatii ce trebuie furnizate de catre parti), in ce priveste aplicarea lui la preparatele exceptate; si

f) Art. 22 (dispozitii finale), in masura necesara pedepzirii actelor contrare legilor sau regulamentelor adoptate conform obligatiilor de mai sus.

Partea sus-mentionata va notifica secretarului general toate hotaririle de acest fel, precum si numele si compozitia preparatului exceptat si masurile de control de la care preparatul este exceptat. Secretarul general va transmite notificarea celorlalte parti, Organizatiei Mondiale a Sanatatii si organului.

4. Dacă una dintre parti sau Organizatia Mondiala a Sanatatii dispune de informatii asupra unui preparat exceptat in baza paragrafului 3, care, după parerea sa, ar justifica suprimarea completa sau partiala a exceptarii, ea le va notifica secretarului general si ii va furniza informatiile in spiritul acestei notificari. Secretarul general va transmite aceasta notificare care, insotita de orice informatie pe care o va considera pertinenta, partilor, comisiei si, atunci cind notificarea a fost facuta de una dintre parti si Organizatiei Mondiale a Sanatatii, Organizatia Mondiala a Sanatatii va comunica comisiei o evaluare asupra preparatului luind in considerare factorii enumerati la paragraful 2, precum si o recomandare referitoare la masurile de control de la care preparatul ar trebui, eventual, sa inceteze de a mai fi exceptat. Comisia, tinind seama de comunicarea primita de la Organizatia Mondiala a Sanatatii, a carei evaluare va fi hotaritoare in materie medicala si stiintifica si avind in vedere factorii de ordin economic, social, juridic, administrativ si de alta natura pe care ea ii va considera oportuni, va putea decide ca preparatul sa inceteze total sau partial de a mai fi exceptat de la masurile de control. Secretarul general va comunica orice hotarire comisiei, adoptata in virtutea prezentului paragraf, tuturor statelor membre ale O.N.U., nemembre parti la prezenta conventie, Organizatiei Mondiale a Sanatatii si organului. Toate partile vor lua masuri in vederea suprimarii exceptarii de la masurile de control in cauza in interval de 180 de zile incepind de la data comunicarii facute de secretarul general.

Art. 4: Alte dispozitii speciale referitoare la sfera de aplicare a controlului

In ceea ce priveste substantele psihotrope, altele decit cele de la tabelul I, partile vor putea autoriza:

a) transportul de catre calatori internationali al unor mici cantitati de preparate pentru uzul lor personal ; fiecare dintre parti va putea totusi sa se asigure ca aceste preparate au fost legal obtinute;

b) folosirea acestor substante in industrie pentru fabricarea de preparate sau produse nepsihotrope, sub rezerva aplicarii in cazul lor a unor masuri de control prevazute de prezenta conventie pina ce starea substantelor psihotrope va fi de asa natura incit ele sa nu mai poata, in practica, sa dea loc la abuzuri sau sa fie recuperate;

c) folosirea acestor substante, sub rezerva aplicarii masurilor de control prevazute de prezenta conventie, pentru capturarea animalelor de catre persoane autorizate in mod special de autoritatile competente pentru a utiliza substantele mentionate mai sus, in acest scop.

Art. 5: Limitarea utilizarii in scopuri medicale si stiintifice

1. Fiecare parte va limita utilizarea substantelor din tabelul I după cum se prevede la art. 7.

2. Fiecare parte va trebui, sub rezerva dispozitiilor art. 4 sa limiteze, prin masuri pe care ea le va considera potrivite, fabricarea, exportul, importul, distribuirea, stocurile, comercializarea si folosirea, precum si detinerea substantelor din tabelul II, III si IV in scopuri medicale si stiintifice.

3. Este de dorit ca partile sa nu autorizeze detinerea de substante prevazute in tabelele II, III si IV, exceptind cazurile prevazute de lege.

Art. 6: Administrarea speciala

Poate fi avantajos ca aceasta administratie sa fie aceeasi cu administratia speciala care a fost instituita in virtutea dispozitiilor conventiilor care supun stupefiantele unui control sau ca ea sa lucreze in strinsa colaborare cu aceasta administratie speciala.

Art. 7: Dispozitii speciale referitoare la substantele din tabelul I

In ceea ce priveste substantele din tabelul I, partile vor trebui:

a) sa interzica orice utilizare a acestor substante, cu exceptia celor utilizate in scopuri stiintifice sau scopuri medicale foarte limitate, de catre persoane special autorizate care lucreaza in institutii medicale sau stiintifice ce tin direct de guvernele lor sau au fost autorizate in mod expres de aceste guverne;

b) sa ceara ca fabricarea, comercializarea, distribuirea si detinerea acestor substante sa fie subordonata posedarii unei licente speciale si a unei autorizatii prealabile;

c) sa prevada o supraveghere severa asupra activitatilor si actelor mentionate in alin. a) si b);

d) sa nu permita sa se elibereze unei persoane special autorizate decit cantitatea din aceste substante, necesara scopurilor pentru care a fost acordata autorizatia;

e) sa ceara ca persoanele care exercita functii medicale si stiintifice sa inregistreze achizitionarea acestor substante si detaliile privind utilizarea lor, aceste inregistrari trebuind sa fie pastrate cel putin 2 ani după ultima utilizare consemnata in documente; si

f) sa interzica exportul si importul acestor substante, exceptind cazul in care exportatorul si importatorul vor fi si unul si celalalt autoritatea sau administratia competenta din tara sau regiunea exportatoare sau importatoare, respectiv alte persoane sau intreprinderi pe care autoritatile competente din tarile sau regiunile lor le vor autoriza in mod explicit in acest scop. Conditiiile prevazute in paragraful 1 art. 12 referitoare la autorizatiile de export si import pentru substantele din tabelul II se vor aplica in aceeasi masura substantelor din tabelul I.

Art. 8: Licente

1. Partile vor cere o licenta sau alta masura de control similara, pentru fabricarea, comercializarea (inclusiv exportul si importul) si distribuirea substantelor din tabelele II, III si IV.

2. Partile:

a) vor exercita o supraveghere asupra tuturor persoanelor si intreprinderilor special autorizate care se indeletnicesc cu fabricarea, comercializarea (inclusiv exportul si importul) sau cu distribuirea substantelor prevazute la paragraful 1;

b) vor supune unui regim de licente sau altor masuri de control similare intreprinderile si cladirile in care poate fi facut acest comert sau aceasta distributie; si

c) vor proceda in asa fel incit masuri de securitate sa fie luate fata de aceste intreprinderi si aceste cladiri de asa maniera incit sa impiedice furtul sau sustragerea stocurilor prin alte moduri.

3. Dispozitiile din paragraful 1 si 2 ale prezentului articol, referitoare la regimul de licente sau la alte masuri de control similare, nu se vor aplica in mod obligatoriu persoanelor special autorizate sa exercite functii terapeutice sau stiintifice si care actioneaza in exercitiul acestor functii.

4. Partile vor cere ca toate persoanele carora li se elibereaza autorizatii in baza prezentei conventii sau care posedea autorizatii echivalente, conform dispozitiilor prevazute la paragraful 1 al prezentului articol sau la alin. b) al art. 7, sa aiba calificarea de rigoare spre a aplica efectiv si corect prevederile legii si regulamentelor adoptate in cadrul aplicarii prezentei conventii.

Art. 9: Prescriptii medicale

1. Partile vor cere ca substantele din tabelele II, III si IV sa fie furnizate sau distribuite pentru a fi utilizate de persoane particulare numai pe baza de prescriptie medicala, exceptind cazurile in care persoanele particulare pot in mod legal sa obtina, sa utilizeze, sa elibereze sau sa administreze aceste substante in exercitarea functiilor terapeutice si stiintifice legal autorizate.

2. Partile vor lua masurile necesare pentru ca prescriptiile medicale cuprinzind substante din tabelul II, III si IV sa fie eliberate conform practicii medicale si supuse, in ceea ce priveste in special numarul reinnoirilor posibile si durata valabilitatii lor, unei reglementari care sa asigure protectia sanatatii si a interesului public.

3. Contrar dispozitiilor paragrafului 1, una dintre parti poate, atunci cind, dupa parerea sa, situatia legala o impune si in conditiile pe care ea le va putea prescrie, inclusiv in materie de inregistrare, sa autorizeze farmacistii cu autorizatie sau orice alti distribuitori cu amanuntul sub licenta, desemnati de autoritatile insarcinate cu ocrotirea sanatatii publice in tara sau intr-o zona a acestei tari, sa furnizeze, la discretie si fara prescriptie, pentru a fi utilizate de catre persoanele particulare in cazuri exceptionale si in scopuri medicale, cantitati mici de substante prevazute in tabelele III si IV, in limitele pe care le vor preciza partile.

Art. 10: Obligatii privind conditionarea si anunturile de publicitate

1. Fiecare dintre parti va impune, tinind seama de regulamentele sau recomandările pertinente ale Organizatiei Mondiale a Sanatatii, sa se indice pe eticheta, atunci cind acest lucru va fi posibil si in orice caz pe nota care insoteste conditionarea pentru distribuirea cu amanuntul a substantelor psihotrope, modul de folosire, precum si precautiile ce trebuie luate, care, dupa parerea sa, sint necesare pentru securitatea aceluia care foloseste substanta.

2. Fiecare dintre parti, tinind seama de prevederile constitutiei tarii sale, va interzice anunturile publicitare care se refera la substante psihotrope si care sint destinate marelui public.

Art. 11: Inregistrarea

1. Partile vor impune ca, in cazul substantelor din tabelul I, fabricantii si oricare alte persoane autorizate in virtutea art. 7 sa faca comert cu aceste substante si sa le distribuie, sa procedeze la inregistrarea, in conditiile prevazute de fiecare dintre parti, in asa fel incit sa apara precis cantitatile fabricate sau detinute in stoc, precum si, pentru fiecare achizitie si fiecare cantitate, data, numele furnizorului si al achizitorului.

2. Partile vor impune ca, pentru substantele din tabelele II si III, fabricantii, distribuitorii en gros si exportatorii sa procedeze la inregistrarea acestora in conditiile stabilite de fiecare dintre parti, in asa fel incit sa apara cu precizie cantitatile fabricate si, pentru fiecare achizitie si fiecare livrare, cantitate, data, numele furnizorului si al achizitorului.

3. Partile vor impune ca, pentru substantele din tabelul II, distribuitorii cu amanuntul, institutiile spitalicesti, centrele de tratament si institutiile stiintifice sa procedeze la inregistrarea acestora in conditiile specificate pentru fiecare dintre parti, in asa fel incit sa apara cu precizie fiecare achizitie si fiecare livrare, cantitatea, data, numele furnizorului si al achizitorului.

4. Partile vor supraveghea, prin metode adecvate si tinind seama de practicile profesionale si comerciale care le sint proprii, ca informatiile referitoare la achizitionarea si cedarea unor substante din tabelul III de catre distribuitorii cu amanuntul, institutiile spitalicesti, centrele de tratament si institutiile stiintifice sa poata fi consultate cu usurinta.

5. Partile vor impune ca, pentru substantele incluse in tabelul IV, fabricantii, exportatorii si importatorii sa procedeze la inregistrarea in conditiile stabilite de fiecare dintre parti, in asa fel incit sa apara cantitatile fabricate, exportate si importate.

6. Partile vor impune fabricantilor de preparate exceptate, conform paragrafului 3 art. 3, sa inregistreze cantitatea din fiecare substanta psihotropă utilizata in fabricarea unui preparat exceptat, natura si cantitatea totala a preparatului exceptat, fabricat cu aceasta substanta, precum si mentiunile referitoare la prima livrare.

7. Partile vor supraveghea ca inregistrarile si informatiile la care se refera prezentul articol si care sint necesare pentru stabilirea rapoartelor prevazute de art. 16 sa fie pastrate cel putin timp de 2 ani.

Art. 12: Dispozitii referitoare la comertul international

1. _
a) Oricare dintre parti, care autorizeaza exportul sau importul de substante din tabelele I sau II, trebuie sa ceara ca o autorizatie de import sau de export, redactata pe un formular-model stabilit de comisie, sa fie obtinuta pentru fiecare export sau import, indiferent daca este vorba de una sau mai multe substante.

b) Aceasta autorizatie trebuie sa cuprinda denumirea internationala a substantei sau, in absenta acesteia, denumirea substantei din tabel, cantitatea exportata sau importata, forma farmaceutica, numele si adresa exportatorului si

importatorului si perioada in cursul careia trebuie sa aiba loc exportul sau importul. Daca substanta este exportata sub forma de preparat va fi, de asemenea, indicata denumirea preparatului, daca exista o asemenea denumire. Autorizatia de export trebuie, de asemenea, sa indice numarul si data certificatului de import si sa specifice autoritatea care a eliberat acest document.

c) Inainte de a elibera o autorizatie de export, partile vor cere o autorizatie de import eliberata de autoritatile de resort ale tarii sau ale regiunii importatoare si care sa ateste ca importul substantei sau substantelor despre care este vorba a fost aprobat, iar aceasta autorizatie va fi prezentata de persoana sau institutia care cere autorizatia de export.

d) O copie dupa autorizatia de export va fi anexata la fiecare expediere, iar guvernul care a eliberat autorizatia de export va adresa o copie a acesteia guvernului tarii sau regiunii importatoare.

e) Cind importul a fost efectuat, guvernul tarii sau al regiunii importatoare va remite guvernului tarii sau regiunii exportatoare autorizatia de export, impreuna cu o atestare care sa certifice cantitatea efectiv importata.

2. _

a) Partile vor cere ca, pentru fiecare export al unor substante din tabelul III, exportatorii sa intocmeasca in 3 exemplare o declaratie pe un formular-model stabilit de catre comisie, continind informatiile urmatoare:

I) Numele si adresa exportatorului si importatorului;

II) Denumirea comuna internationala sau, in lipsa unei asemenea denumiri, denumirea substantei din tabel;

III) Cantitatea de substanta si forma farmaceutica sub care substanta este exportata si, daca este exportator, sub forma unui preparat, denumirea acestuia, daca exista o asemenea denumire;

IV) Data expedierii.

b) Exportatorii vor furniza autoritatilor competente din tara lor sau din regiunea lor 2 exemplare din aceasta declaratie. Ei vor anexa al treilea exemplar la marfa expediata.

c) Partea care a exportat o substanta din tabelul III va trebui, cit mai curind posibil, dar nu mai tirziu de 90 de zile de la data expedierii, sa transmita autoritatilor competente ale tarii sau regiunii importatoare, in plic recomandat cu semnatura de primire, un exemplar al declaratiei primite din partea exportatorului.

d) Partile vor putea cere ca, imediat dupa primirea coletului, importatorul sa adreseze autoritatilor competente din tara sau din regiunea sa exemplarul care insoteste marfa cu semnatura de rigoare, indicind cantitatile primite si data primirii.

3. Substantele din tabelele I si II vor fi supuse, de asemenea, dispozitiilor care urmeaza:

a) Partile vor exercita in porturile libere si zonele libere aceeasi supraveghere si acelasi control ca si in alte parti ale teritoriului lor, intelegindu-se totusi ca vor putea aplica un regim mai sever.

b) Exporturile sub forma de expedieri adresate unei banci sau in contul unei persoane, alta decit aceea al carei nume figureaza in autorizatia de export, sau unei casute postale vor fi interzise.

c) Exporturile de substante din tabelul I, sub forma de expedieri adresate unui antrepozit al unei vami, vor fi interzise. Exporturile substantelor din tabelul II, sub forma de expedieri adresate unui antrepozit al unei vami vor fi interzise, exceptind cazul in care guvernul tarii importatoare precizeaza pe certificatul de import, prezentat de persoana sau institutia care cere autorizatia de export, ca el a aprobat importul acelei marfi pentru ca ea sa fie depusa intr-un antrepozit al unei vami. In asemenea cazuri, autorizatia de export va preciza ca expedierea se face in acest scop. Orice retragere de la antrepozitul vami va fi subordonata prezentarii unei autorizatii eliberate de autoritatile de care tine antrepozitul si, in cazul unei expedieri in strainatate, aceasta retragere va fi asimilata unui nou export in sensul prezentei conventii.

d) Expedierile care sosesc pe teritoriul uneia dintre parti sau care se fac de pe acest teritoriu, fara sa fi fost insotite de o autorizatie de export, vor fi retinute de autoritatile competente.

e) O parte nu va autoriza trecerea in tranzit pe teritoriul ei, in directia unei alte tari, a oricarei expedieri de asemenea substante, indiferent daca marfa este sau nu descarcata din vehiculul care o transporta, exceptind cazul cind copia dupa autorizatia de export pentru aceasta expediere este prezentata autoritatilor competente ale acestei parti.

f) Autoritatile competente ale unei tari sau regiuni, prin care trecerea unui colet continind asemenea substante este autorizata, vor adopta toate masurile necesare pentru a impiedica abaterea din drum a coletului mentionat catre o alta destinatie decit aceea care figureaza pe copia autorizatiei de export atasata la colet, exceptind cazul in care guvernul tarii sau regiunii prin care se efectueaza expedierea ar autoriza aceasta schimbare de ruta.

Guvernul acestei tari sau al regiunii de tranzit va trata orice cerere de schimbare de ruta ca si cum ar fi vorba de un export din tara sau regiunea de tranzit catre tara sau regiunea noii destinatii. Daca se autorizeaza schimbarea de ruta, dispozitiile de la alin. e) al paragrafului 1 se vor aplica, de asemenea, intre tara sau regiunea de tranzit si tara sau regiunea de unde marfa a fost exportata de la inceput.

g) Nici o expediere de asemenea substante in tranzit sau depuse la un antrepozit al unei vami nu va putea fi supusa vreunei tratari de natura sa modifice caracterul substantelor. Ambalajul nu poate fi modificat fara consimtamintul autoritatilor competente.

h) Dispozitiile alin. e)-g) referitoare la tranzitul acestor substante prin teritoriul uneia dintre parti nu sint aplicabile daca marfa este transportata pe calea aerului, cu conditia ca aeronava sa nu aterizeze in tara sau regiunea de tranzit. Daca aeronava aterizeaza in aceasta tara sau regiune, aceste dispozitii se vor aplica in masura in care o impun imprejurarile.

i) Prevederile prezentului paragraf nu vor aduce atingerea prevederilor continute in orice acord international care ar limita controlul exercitat de oricare dintre parti asupra acestor substante in tranzit.

Art. 13: Interzicerea si restrictii aplicate exportului si importului

1. Orice parte poate notifica tuturor celorlalte parti, prin intermediul secretariatului general, ca ea interzice importul in tara sa sau intr-una din regiunile sale, a uneia sau mai multor substante din tabelele II, III sau IV specificate in notificarea sa. In aceasta notificare, partea va indica numele sub care substanta figureaza in tabelele II, III sau IV.

2. Daca una dintre parti a primit o notificare de interdictie, asa cum se prevede in paragraful 1, ea va lua masurile necesare pentru ca nici una dintre substantele specificate in notificarea mentionata sa nu fie exportata in tara sau in una dintre regiunile partii care a facut notificarea.

3. Contrar dispozitiilor paragrafelor precedente, orice parte care a facut notificare conform paragrafului 1 poate, eliberind in fiecare caz un permis special de import, sa autorizeze importul cantitatilor determinate de substantele in cauza sau din preparatele care le contin. Autoritatea tarii importatoare care va elibera permisul special de import ii va adresa in 2 exemplare, care vor purta numele si adresa importatorului, autorizatii competente a tarii sau regiunii exportatoare care va putea, in acest caz, sa autorizeze exportatorul sa efectueze expedierea. Aceasta va fi insotita de un exemplar al permisului special de import, vizat regulamentar de autoritatea competenta a tarii sau regiunii

exportatoare.

Art. 14: Dispozitii speciale cu privire la transportul substantelor psihotrope in truse de prim ajutor pe vase, aeronave sau alte mijloace de transport public care circula pe trasee internationale

1. Transportul international pe nave, aeronave sau alte mijloace de transport public international, ca trenuri si autocare internationale, al unor cantitati limitate de substante din tabelele II, III si IV, susceptibile sa fie necesare in cursul calatoriei pentru acordarea de prim ajutor si pentru cazurile de urgenta, nu va fi considerat ca export, import sau tranzit in sensul prezentei conventii.

2. Se vor lua masuri de precautie adecvate de catre tara de inmatriculare pentru a impiedica utilizarea abuziva a substantelor mentionate la paragraful 1 sau deturnarea lor in scopuri ilicite. Comisia va recomanda aceste precautii dupa ce se va consulta cu organizatiile internationale competente.

3. Substantele transportate pe nave, aeronave sau alte mijloace de transport public international, ca trenuri si autocare internationale, conform prevederilor paragrafului 1, vor fi supuse legilor, reglementarilor, permiselor si autorizatiilor tarii de inmatriculare, fara a prejudicia dreptul autoritatilor locale competente de a proceda la verificari, inspectii si alte operatiuni de control la bordul acestor mijloace de transport. Administrarea acestor substante, in caz de urgenta, nu se va considera ca ar contraveni dispozitiilor paragrafului 1 din art. 9.

Art. 15: Inspectia

Partile vor institui un sistem de inspectare a fabricantilor, exportatorilor, importatorilor si distribuitorilor cu ridicata si cu amanuntul a substantelor psihotrope, precum si a institutiilor medicale si stiintifice care folosesc asemenea substante. Partile vor organiza inspectarea localurilor, stocurilor si inregistrarilor atat de frecvent pe cit o vor considera necesara.

Art. 16: Informatii ce trebuie furnizate de catre parti

1. Partile vor furniza secretarului general informatiile pe care comisia le poate cere ca fiind necesare pentru exercitarea functiilor ei si, in special, un raport anual consacrat aplicarii conventiei pe teritoriile lor, care sa contina informatii privitoare la :

a) modificarile importante aduse legilor si reglementarilor referitoare la substantele psihotrope ; si
b) faptele deosebit de semnificative care se vor fi produs pe teritoriile lor in materie de abuz si trafic ilicit de substante psihotrope.

2. Partile vor comunica, pe de alta parte, secretarului general, numele si adresele autoritatilor guvernamentale mentionate la alin. f) al art. 7, la art. 12 si la paragraful 3 al art. 13. Secretarul general va difuza aceste informatii tuturor partilor.

3. Partile vor adresa secretarului general, in cel mai scurt timp posibil, un raport asupra cazurilor de trafic ilicit de substante psihotrope si de confiscare a substantelor facind obiectul acestui trafic ilicit, atunci cind aceste cazuri li se vor parea importante datorita:

a) noilor tendinte puse in evidenta;
b) cantitatilor in cauza;
c) informatiilor asupra surselor de aprovizionare; sau
d) metodelor folosite de catre traficantii iliciti.

Copii dupa raport vor fi comunicate conform alin. b) al art. 21.

4. Partile vor furniza organului rapoarte statistice anuale, utilizind in acest scop formularele stabilite de catre organ. Aceste rapoarte se vor referi:

a) in ce priveste fiecare dintre substantele tabelelor I si II - la cantitatile fabricate, exportate la destinatie si importate din fiecare tara sau regiune, precum si la stocurile detinute de catre fabricanti;
b) in ce priveste fiecare dintre substantele tabelelor III si IV - la cantitatile fabricate, precum si la cantitatile totale importate si exportate;
c) in ce priveste fiecare dintre substantele tabelelor II si III - la cantitatile folosite pentru fabricarea preparatelor exceptate; si
d) in ce priveste fiecare dintre substantele incluse pe un tabel, altul decit tabelul I, - la cantitatile utilizate in scopuri industriale, conform dispozitiilor alin. b) al art. 4.

Cantitatile fabricate, care sint prevazute la alin. a) si b) din prezentul paragraf, nu cuprind cantitatile de preparate fabricate.

5. Orice parte va furniza organului, la cererea acestuia, informatii statistice suplimentare referitoare la perioade viitoare in ce priveste cantitatile unei substante sau ale alteia din tabelele III si IV, exportate in fiecare tara sau regiune si importate din fiecare tara sau regiune. Aceasta parte va putea cere organului sa dea un caracter confidential, atit cererii sale de a i se furniza informatii, cit si informatiilor furnizate in baza prezentului paragraf.

6. Partile vor furniza informatiile mentionate la paragrafele 1 si 4 in modul si la data pe care le va fixa comisia sau organul.

Art. 17: Functiile comisiei

1. Comisia poate examina toate problemele care se refera la scopurile prezentei conventii si la aplicarea prevederilor sale si sa faca recomandari in acest scop.

2. Hotaririle comisiei prevazute la art. 2 si art. 3 vor fi adoptate cu majoritatea a 2/3 din membrii comisiei.

Art. 18: Rapoartele organului

1. Organul intocmeste rapoarte anuale privind activitatea sa, in care va face o analiza a informatiilor statistice de care el dispune si, in cazurile necesare, o expunere a explicatiilor pe care guvernele au putut sa le furnizeze sau au fost cerute sa le furnizeze, precum si orice observatii si recomandari pe care organul le poate furniza. Organul poate, de asemenea, sa faca orice alt raport suplimentar pe care l-ar considera necesar. Rapoartele sint prezentate consiliului prin intermediul comisiei, care poate formula observatiile pe care ea le considera oportune.

2. Rapoartele organului sint comunicate partilor si publicate ulterior de catre secretarul general. Partile autorizeaza libera distribuire a acestor rapoarte.

Art. 19: Masuri ce trebuie adoptate de catre organ spre a asigura executarea prevederilor conventiei

1. _
a) Daca, dupa examinarea informatiilor adresate organului de catre un guvern sau a informatiilor comunicate de organele O.N.U., organul are temeiuri sa creada ca scopurile prezentei conventii sint grav compromise prin faptul ca o tara sau o regiune nu aplica dispozitiile sale, organul are dreptul sa ceara explicatii guvernului tarii sau regiunii interesate. Sub rezerva dreptului pe care il are de a atrage atentia partilor, consiliului si comisiei privind problema

prevazuta la alin. c), organul va considera drept confidentiala orice cerere de informatii sau explicatii furnizate de un guvern in conformitate cu prezentul alineat.

b) Dupa ce a actionat conform alin. a), organul poate, daca considera necesar sa o faca, sa ceara guvernului interesat sa ia masurile de remediere care, datorita imprejurarilor, pot parea necesare spre a asigura executarea prevederilor prezentei conventii.

c) Daca organul constata ca guvernul interesat nu a dat explicatii satisfacatoare, atunci cind i s-a cerut sa faca acest lucru conform alin. a), sau a neglijat sa adopte o masura de remediere care i s-a cerut sa o ia conform alin. b), el poate atrage atentia partilor, consiliului si comisiei in aceasta privinta.

2. Atunci cind atrage atentia partilor, consiliului si comisiei asupra unei probleme conform alin. c) al paragrafului 1, organul poate, daca considera necesara o asemenea masura, sa recomande partilor sa sisteze exportul substantelor psihotrope in tara sau regiunea interesata sau importul substantelor psihotrope provenite din aceasta tara sau aceasta regiune, sau atit exportul cit si importul, fie pentru o perioada determinata, fie pina ce situatia in aceasta tara sau regiune se va reglementa. Statul interesat are dreptul sa aduca problema in fata consiliului.

3. Organul are dreptul sa publice un raport privind orice problema prevazuta in dispozitiile prezentului articol si sa il comunice consiliului, care il va transmite tuturor partilor. Daca organul publica in acest raport o hotarire adoptata in baza prezentului articol sau a informatiilor privitoare la aceasta hotarire, ele trebuie, de asemenea, sa publice parerea guvernului interesat, daca acesta o va cere.

4. In cazurile in care o hotarire a organului, publicata in conformitate cu prezentul articol, nu a fost adoptata in unanimitate, trebuie sa fie expusa si parerea minoritatii.

5. Orice stat va fi invitat sa fie reprezentat la sedintele organului, in cursul carora se examineaza o problema care il intereseaza in mod direct, conform prevederilor prezentului articol.

6. Hotaririle organului luate in conformitate cu prezentul articol trebuie adoptate cu majoritatea a 2/3 din numarul total al membrilor organului.

7. Prevederile paragrafelor precedente se vor aplica, de asemenea, atunci cind organul are temeiuri sa creada ca scopurile conventiei de fata ar putea fi grav compromise in urma unei hotariri luate de una dintre parti, in baza dispozitiilor paragrafului 7 al art. 2.

Art. 20: Masuri impotriva abuzului de substante psihotrope

1. Partile vor lua toate masurile susceptibile sa previna abuzul de substante psihotrope si sa asigure depistarea prompta, precum si tratamentul, educatia, perioada postcura, readaptarea si reintegrarea sociala a persoanelor interesate; ele isi vor coordona eforturile in acest scop.

2. Partile vor favoriza, pe cit posibil, formarea unui personal pentru a asigura tratamentul, perioada postcura, readaptarea si reintegrarea sociala a persoanelor care abuzeaza de substante psihotrope.

3. Partile vor ajuta persoanele care au nevoie in exercitarea profesiei lor de a dobindi cunostinte referitoare la problemele puse de abuzul de substante psihotrope si de prevenirea lui si vor difuza, de asemenea, aceste cunostinte in rindul marelui public, daca exista temeri justificate ca abuzul de aceste substante ar putea sa se raspindeasca foarte mult.

Art. 21: Lupta impotriva traficului ilicit

Tinind seama de regimul lor constitutional, juridic si administrativ, partile:

a) vor asigura pe plan national coordonarea actiunii preventive si repressive impotriva traficului ilicit ; in acest scop, ele vor putea sa desemneze un serviciu adecvat, insarcinat cu aceasta coordonare;

b) se vor ajuta reciproc in lupta impotriva traficului ilicit de substante psihotrope si, in special, vor transmite celorlalte parti direct interesate, pe cale diplomatica sau prin intermediul autoritatilor competente pe care le vor desemna in acest scop, cite o copie din fiecare raport pe care il vor fi adresat secretarului general in baza art. 16, in urma descoperirii unui caz de trafic ilicit sau in urma unei confiscari;

c) vor colabora strins intre ele, precum si cu organizatiile internationale competente din care fac parte, in scopul ducerii unei lupte coordonate impotriva traficului ilicit;

d) vor veghea la realizarea rapida a colaborarii internationale a serviciilor adecvate; si

e) se vor asigura ca, atunci cind documentele de procedura sint transmise intre tari pentru initierea unei actiuni in justitie, transmitia sa fie efectuata pe cai rapide la adresa instantelor desemnate de catre parti; aceasta prevedere nu incalca dreptul partilor de a cere ca documentele de procedura sa le fie expediate pe cale diplomatica.

Art. 22: Dispozitii cu caracter penal

1. _

a) Sub rezerva prevederilor sale constitutionale, fiecare parte va considera drept infractiune pasibila de pedeapsa orice act comis intentionat care contravine unei legi sau unui regulament in executarea obligatiilor sale ce decurg din prezenta conventie si va lua masurile necesare pentru ca infractiunile grave sa fie sanctionate, de exemplu, cu inchisoare sau orice alta pedeapsa privativa de libertate.

b) Contrar dispozitiilor cuprinse in alineatul precedent, atunci cind persoanele care utilizeaza in mod abuziv substante psihotrope vor fi savirsit aceste infractiuni, partile vor putea - in loc de a le condamna sau de a aplica o sanctiune penala impotriva lor sau ca un complement al sanctiunii penale sa supuna aceste persoane unor masuri de tratament, de educare, de postcura, de readaptare si de reintegrare sociala, conform prevederilor paragrafului 1 al art. 20.

2. Sub rezerva prevederilor constitutionale, ale sistemului juridic si ale legislatiei nationale ale fiecarei parti:

a) _

I. daca o serie de actiuni care sint legate intre ele si constituie infractiuni in virtutea paragrafului 1 de mai sus au fost comise in tari diferite, fiecare dintre aceste actiuni va fi considerata ca o infractiune distincta;

II. participarea internationala la vreuna dintre infractiunile mentionate mai sus, asocierea sau intelegerea in vederea savirsirii sau tentativei de a comite asemenea infractiuni, precum si actele pregatitoare si operatiunile financiare executate intentionat in legatura cu infractiunile mentionate in prezentul articol, vor constitui infractiuni pasibile de pedepsele prevazute la paragraful 1.

III. condamnările pronuntate in strainatate pentru aceste infractiuni vor fi luate in considerare pentru a stabili cazurile de recidiva; si

IV. infractiunile grave mentionate mai sus, indiferent daca au fost comise de catre cetateni ai tarii sau straini, vor fi urmarite de partea pe teritoriul careia a fost comisa infractiunea sau de catre partea pe teritoriul careia se afla delincventul, daca extradarea nu este compatibila cu legislatia partii careia i-a fost adresata cererea si daca infractorul a

fost deja urmarit si judecat.

b) Este de dorit ca infractiunile mentionate la paragraful 1 si in partea a II-a a alin. a) din paragraful 2 sa fie considerate drept cazuri de extradare in cadrul oricarui tratat de extradare incheiat sau care urmeaza sa se incheie intre parti si sa fie recunoscute drept cazuri de extradare intre ele de catre partile care nu subordoneaza extradarea existentei unui tratat sau reciprocitati, intelegindu-se, totusi, ca extradarea va fi acordata conform legislatiei partii careia i s-a adresat cererea de extradare si ca numita parte va avea dreptul sa refuze de a proceda la arestarea infractorului si sa refuze sa acorde extradarea lui, daca autoritatile competente considera ca infractiunea nu este suficient de grava.

3. Orice substanta psihotropă, orice alta substanta si orice material utilizat sau care se intentioneaza a fi utilizat pentru a se savirsi oricare din infractiunile prevazute la paragrafele 1 si 2 vor putea sa fie sechestrate si confiscate.

4. Nici o dispozitie a prezentului articol nu aduce atingere legislatiei nationale a uneia dintre parti in materie de competenta.

5. Nici o prevedere a prezentului articol nu va incalca principiul potrivit caruia infractiunile la care el se refera vor fi definite, urmarite si pedepsite conform legislatiei nationale a fiecarei parti.

Art. 23: Aplicarea unor masuri de control mai severe decit cele impuse prin conventie

Partile vor putea adopta masuri de control mai stricte si mai severe decit cele prevazute in prezenta conventie, daca ele vor considera aceasta oportun sau necesar pentru ocrotirea sanatatii si in interes public.

Art. 24: Cheltuielile organelor internationale care decurg din administrarea dispozitiilor conventiei

Cheltuielile comisiei si ale organului pentru indeplinirea functiilor lor respective in baza prezentei conventii vor fi in sarcina Organizatiei Natiunilor Unite, in conditiile pe care le va stabili adunarea generala. Partile care nu sint membre ale O.N.U. vor contribui la aceste cheltuieli, adunarea generala urmind sa analizeze periodic, dupa consultari cu guvernele acestor parti, suma contributiilor pe care ea o va considera drept echitabila.

Art. 25: Procedura de admitere, semnare, ratificare si aderare

1. Statele membre ale O.N.U., statele nemembre ale O.N.U., care sint membre ale unei institutii specializate a O.N.U. sau a Agentiei Internationale pentru Energie Atomica sau care sint parti la statutul Curtii Internationale de Justitie, precum si orice alt stat invitat de consiliu, pot deveni parti la prezenta conventie:

a) semnind-o; sau

b) ratificind-o, dupa ce a fost semnata sub rezerva ratificarii; sau

c) aderind la aceasta.

2. Prezenta conventie va fi deschisa pentru semnare pina la 1 ianuarie 1972 inclusiv. Dupa aceea se va putea adera la aceasta.

3. Instrumentele de ratificare sau aderare vor fi depuse la secretarul general.

Art. 26: Intrarea in vigoare

1. Conventia de fata va intra in vigoare la 90 de zile dupa ce 40 de state mentionate la paragraful 1 al art. 25 o vor fi semnat-o fara sa faca vreo rezerva in ce priveste ratificarea sau vor fi depuse instrumentele de ratificare sau de aderare.

2. Pentru oricare alt stat care semneaza fara rezerva ratificarii sau care depune instrumentele de ratificare sau de aderare dupa data ultimei semnături sau a ultimei depuneri mentionate la paragraful precedent, prezenta conventie va intra in vigoare la 90 de zile de la data semnării ei sau depunerii instrumentelor de ratificare sau de aderare.

Art. 27: Aplicarea teritoriala

Prezenta conventie se va aplica tuturor teritoriilor nemetropolitane pe care una dintre parti le reprezinta pe plan international, exceptind cazul in care consimtamintul prealabil al unui teritoriu oarecare este necesar, fie in baza Constitutiei partii sau a teritoriului interesat, fie in baza cutumelor.

In acest caz, partea se va stradui sa obtina, intr-un timp cit mai scurt, consimtamintul teritoriului care este necesar si, atunci cind acest consimtamint va fi obtinut, ea va notifica acest lucru secretarului general.

Prezenta conventie se va aplica teritoriului sau teritoriilor desemnate prin notificarea mentionata, incepind de la data primirii acesteia din urma de catre secretarul general. In cazurile in care consimtamintul prealabil al teritoriului nemetropolitan nu este necesar, partea interesata va declara, in momentul semnării, ratificării sau aderării, carui teritoriu sau caror teritorii nemetropolitane li se aplica prezenta conventie.

Art. 28: Regiuni definite in scopurile prezentei conventii

1. Oricare dintre parti poate notifica secretarului general ca in scopurile prezentei conventii teritoriul ei este divizat in doua sau mai multe regiuni sau ca doua sau mai multe dintre regiunile ei sint grupate in una singura.

2. Doua sau mai multe parti pot notifica secretarului general ca, in urma instituirii unei uniuni vamale intre ele, aceste parti constituie o regiune in scopurile prezentei conventii.

3. Orice notificare facuta in baza paragrafului 1 sau 2 va intra in vigoare la 1 ianuarie al anului care va urma aceluia in care notificarea a fost facuta.

Art. 29: Denuntarea

1. La expirarea unei perioade de 2 ani incepind de la data intrării in vigoare a prezentei conventii, oricare parte va putea, in numele sau sau in numele unui teritoriu pe care ea il reprezinta pe plan international si care si-a retras consimtamintul dat in virtutea art. 27, sa denunte prezenta conventie, depunind in acest scop instrumentul necesar la secretariatul general.

2. Daca secretarul general primeste denuntarea inaintea datei de 1 iulie sau la aceasta data, ea va intra in vigoare la 1 ianuarie a anului urmator; daca denuntarea este primita dupa 1 iulie ea va intra in vigoare ca si cum ar fi fost primita in anul urmator inainte de 1 iulie sau la aceasta data.

3. Conventia de fata va expira daca, in urma denuntarilor notificate conform prevederilor paragrafelor 1 si 2, conditiile intrării sale in vigoare prevazute la paragraful 1 al art. 26 inceteaza de a mai fi respectate.

Art. 30: Amendamente

1. Oricare dintre parti va putea propune un amendament la prezenta conventie.

Textul acestui amendament sau cauzele care l-au motivat vor fi comunicate secretarului general, care le va difuza partilor si consiliului. Consiliul va putea hotari fie:

a) sa convoace o conferinta, conform paragrafului 4 al art. 62 din Carta O.N.U., in vederea studierii amendamentului propus; fie

b) sa intrebe partile daca accepta amendamentul propus si sa le roage sa prezinte eventual consiliului observatiile lor cu privire la aceasta propunere.

2. Daca un proiect de amendament difuzat conform alin. b) al paragrafului 1 nu a fost respins de nici una dintre parti in decursul celor 18 luni care urmeaza comunicarii sale, el va intra imediat in vigoare. Daca totusi el va fi respins de una dintre parti, consiliul va putea hotari, tinind seama de observatiile partilor, daca este cazul sa se convoace o conferinta insarcinata cu studierea amendamentului amintit.

Art. 31: Diferende

1. Daca intre doua sau mai multe parti se naste un diferend privitor la interpretarea sau aplicarea prezentei conventii, partile amintite se vor consulta in vederea reglementarii acestui diferend pe cale de negociere, ancheta, mediere, consiliere, arbitraj, recurs la organisme regionale, pe cale judiciara sau prin alte mijloace pasnice pe care le vor alege.

2. Orice diferend de acest fel care nu va fi reglementat prin mijloacele prevazute la paragraful 1 va fi supus, la cererea uneia dintre partile in litigiu, Curtii Internationale de Justitie.

Art. 32: Rezerve

1. Nici o rezerva nu este permisa in afara celor facute conform paragrafelor 2, 3 si 4 ale prezentului articol.

2. Orice stat poate, in momentul semnarii, ratificarii sau aderarii, sa faca rezerve in legatura cu urmatoarele prevederi din prezenta conventie:

a) art. 19 paragrafele 1 si 2;

b) art. 27; si

c) art. 31.

3. Orice stat care doreste sa devina parte la conventie, dar care vrea sa fie autorizat sa faca rezerve, altele decit cele care sint enumerate in paragrafele 2, 3 si 4, poate anunta secretarul general despre aceasta intentie, cu conditia ca la expirarea celor 12 luni de la data comunicarii rezervei in chestiune de catre secretarul general, o treime din statele care au semnat fara rezerva ratificarii sau au ratificat conventia sau au aderat la ea inainte de expirarea perioadei amintite - sa nu fi ridicat obiectiuni impotriva ei - rezerva va fi considerata drept autorizata, intelegindu-se insa ca statele care au ridicat obiectii impotriva acestei rezerve nu vor sa-si asume fata de statul care a formulat-o acea obligatie juridica ce decurge din prezenta conventie, la care se refera rezerva.

4. Oricare stat pe teritoriul caruia cresc in stare salbatica plante continind substante psihotrope, incluse in tabelul I, folosite in mod traditional de anumite grupuri restrinse bine determinate, cu prilejul ceremoniilor magice sau religioase, poate, in momentul semnarii ratificarii sau a aderarii, sa faca rezerve cu privire la aceste plante in legatura cu prevederile art. 7, exceptind prevederile referitoare la comerțul international.

5. Statul care a facut rezerve va putea, in orice moment, printr-o notificare scrisa adresata secretarului general, sa retraga in intregime sau partial rezervele sale.

Art. 33: Notificari

Secretarul general va notifica tuturor statelor mentionate la paragraful 1 al art. 25;

a) semnaturile, ratificarile sau aderarile conform art. 25;

b) data la care prezenta conventie va intra in vigoare conform art. 26;

c) denuntarile conform art. 29; si

d) declaratiile si notificarile conform art. 27, 28, 30 si 32.

Drept care, subsemnatii, legal imputerniciti, au semnat prezenta conventie in numele guvernelor respective.

Intocmita la Viena la 21 februarie 1971, intr-un singur exemplar in limbile engleza, chineza, spaniola, franceza si rusa, cele 5 texte fiind, in masura egala, valabile. Conventia va fi depusa la secretarul general al O.N.U., care va transmite copii certificate, conforme, tuturor statelor membre ale O.N.U. si celorlalte state prevazute la paragraful 1 al art. 25.

ANEXA: LISTA REVIZUITA IN FUNCTIE DE TOATE AMENDAMENTELE ADUSE DE COMI STUPEFIANTELOR PANA LA 12 OCTOMBRIE 1988

▶(la data 07-ian-2021 anexa 1 a se vedea referinte de aplicare din anexa 1 din Decizia 3/23-nov-2020)

▶(la data 15-mar-2017 anexa 1 a se vedea referinte de aplicare din anexa 1 din Decizia 449/07-mar-2017)

(1) LISTA cu substantele ce figureaza in tabelul I

Nr. crt. D.C.I. Alte denumiri uzuale

1. Brolamfetamina DOB
2. Catinona
3. DET
4. DMA
5. DMHP
6. DMT
7. DOET
8. Eticlidina PCE
9. (+)-Lisergio LSD, LSD-25
10. Tenamfetamina MDA
11. mescalina
12. MMDA
13. parahexil
14. PMA
15. psilocina
16. Psilocibina
17. Roloclidina PHP, PCPY
18. STP, DOM
19. MDMA
20. Tenociclidine
21. TCP
22. TMA

Sarurile substantelor existente in acest tabel nu exclud alte saruri posibile.

(2) LISTA cu substantele ce figureaza in tabelul II

▶(la data 04-mar-2024 alin. (2) din anexa 1 a se vedea referinte de aplicare din anexa 1 din Decizia 832/04-mar-2024)

Nr. crt. D.C.I. Alte denumiri uzuale

1. Amfetamina amfetamina
2. Dexamfetamina dexamfetamina
3. Fenetilina
4. Levamfetamina levamfetamina
5. levometamfetamina
6. Mecloqualon
7. Metamfetamina metamfetamina
8. Metamfetamina racemica metamfetamina racemica
9. Metaqualon
10. Metilfenidat
11. Fenciclidina PCP
12. Fenmetrazina
13. Secobarbital

Sarurile substantelor existente in acest tabel nu includ alte saruri posibile.

(3) LISTA cu substantele ce figureaza in tabelul III

Nr. crt. D.C.I. Alte denumiri uzuale

1. Amobarbital
2. Butalbital
3. Catina (+)-norpseudo-efedrina
4. Ciclobarbital
5. Glutetimida
6. Pentazocina
7. Pentobarbital

Sarurile substantelor existente in acest tabel nu includ alte saruri posibile.

(4) LISTA cu substantele ce figureaza in tabelul IV

[▶\(la data 04-mar-2024 alin. \(4\) din anexa 1 a se vedea referinte de aplicare din anexa 1 din Decizia 832/04-mar-2024 \)](#)

Nr. crt. D.C.I. Alte denumiri uzuale

1. Alobarbital
2. Alprazolam
3. Amfrepramona
4. Barbital
5. Benfetamina benzfetamina
6. Bromazepam
7. Butobarbital
8. Camazepam
9. Clordiazepoxid
10. Clobazam
11. Clonazepam
12. Clorazepat
13. Clotiazepam
14. Cloxazolam
15. Delorazepam
16. Diazepam
17. Estazolam
18. Etclorvinol
19. Etinamat
20. Etil Loflazepat
21. Etilamfetamina etilamfetamina N
22. Fencamfamina
23. Fenproporex
24. Fludiazepam
25. Flunitrazepam
26. Flurazepam
27. Halazepam
28. Haloxazolam
29. Ketazolam
30. Lefetamina SPA
31. Loprazolam
32. Lorazepam
33. Lormetazepam
34. Mazindol
35. Medazepam
36. Mefenorex
37. Meprobamat

- 38.** Metilfenobarbital
- 39.** Metiprilon
- 40.** Nimetazepam
- 41.** Nitrazepam
- 42.** Nordazepam
- 43.** Oxazepam
- 44.** Oxazolam
- 45.** Fendimetrazina
- 46.** Fenobarbital
- 47.** Fentermina
- 48.** Pinazepam
- 49.** Pipradrol
- 50.** Prazepam
- 51.** Propilhexedrina
- 52.** Pirovalerona
- 53.** Secbutabarbital
- 54.** Temazepam
- 55.** Tetrazepam
- 56.** Triazolam
- 57.** Vinilbital

Sarurile substantelor existente in acest tabel nu exclud alte saruri posibile.